This document is being provided for the exclusive use of BECA ADVISORS at BECA ADVISORS SRL. Not for redistribution.

07/20/2021 13:32:45 [SBN] Bloomberg Spanish News (in Spanish)

Bezos realiza primer vuelo espacial tripulado de Blue Origin

Por Spencer Soper

(Bloomberg) -- El fundador de Amazon.com Inc., Jeff Bezos, y otros tres tripulantes aterrizaron de manera segura después del primer vuelo de Blue Origin al espacio con pasajeros a bordo, un hito clave en el esfuerzo de la compañía por hacer viable el turismo espacial.

La cápsula de la empresa aterrizó en el oeste de Texas alrededor de las 8:22 a.m., hora local del martes, cerca de 10 minutos después de su lanzamiento con la nave espacial New Shepard, de Blue Origin. La tripulación experimentó unos momentos de ingravidez cuando la nave espacial pasó por encima de la línea de Kármán a una altitud de aproximadamente 100 kilómetros sobre la Tierra. La cápsula luego regreso con la ayuda de un paracaídas.

"El mejor día de todos", dijo Bezos en una transmisión en vivo del vuelo suborbital facilitado por Blue Origin, poco antes de que aterrizara la cápsula.

Luego salió de la cápsula, con un sombrero de vaquero, con sus compañeros de viaje: su hermano, Mark; Wally Funk, 82, quien tiene entrenamiento como astronauta; y Oliver Daemen, hijo de 18 años de un financiero holandés. Funk es la persona de mayor edad que haya viajado al espacio y Daemen, la más joven.

La misión culmina un mes histórico para las empresas de turismo espacial, tras un viaje a lo alto realizado hace unos días por el multimillonario británico Richard Branson a bordo de un avión especial fabricado por Virgin Galactic Holdings Inc., rival de Blue Origin. Ambas compañías están listas para expandir sus operaciones con planes para atraer a clientes superricos que paguen mucho dinero por una experiencia de viaje única.

"¡Impresionante!", dijo Branson en un tuit después del viaje de Blue Origin. "Lo mejor para toda la tripulación de mi parte y de todo el equipo de @virgingalactic".

El 11 de julio, el multimillonario Richard Branson demostró las capacidades de su compañía rival al abordar una nave de Virgin Galactic y volar a una altitud menor de 86 kilómetros, donde los pasajeros también experimentaron ingravidez.

El vuelo de Branson robó cierto protagonismo al lanzamiento de Bezos y generó comentarios en las redes sociales. Blue Origin desairó el vuelo de Virgin Galactic en un tuit el 9 de julio, diciendo que se trataba de un "avión de gran altitud" con ventanas insignificantes. Blue Origin afirma que tiene las ventanas más grandes del espacio. El lunes, Virgin Galactic deseó en Twitter un "vuelo exitoso y seguro" al equipo de Blue Origin.

A pesar de la lucha por el protagonismo en el turismo espacial, el objetivo final es hacer que esos viajes sean rutinarios en naves espaciales que se reutilicen como aviones. El propulsor de New Shepard regresó a una plataforma de aterrizaje para que pueda reutilizarse en lugar de desintegrarse en la atmósfera.

Las naves reutilizables son clave para reducir el costo de los viajes espaciales, lo que podría hacerlos más accesibles. Blue Origin no ha revelado el precio esperado de futuros viajes espaciales o la cantidad pagada por el adolescente.

This report may not be modified or altered in any way. The BLOOMBERG PROFESSIONAL service and BLOOMBERG Data are owned and distributed locally by Bloomberg Finance LP ("BFLP") and its subsidiaries in all jurisdictions other than Argentina, Bermuda, China, India, Japan and Korea (the ("BFLP Countries"). BFLP is a wholly-owned subsidiary of Bloomberg LP ("BLP"). BLP provides BFLP with all the global marketing and operational support and service for the Services and distributes the Services either directly or through a non-BFLP subsidiary in the BLP Countries. BFLP, BLP and their affiliates do not provide investment advice, and nothing herein shall constitute an offer of financial instruments by BFLP, BLP or their affiliates.

This document is being provided for the exclusive use of BECA ADVISORS at BECA ADVISORS SRL. Not for redistribution.

Nota Original:
Bezos, Crew Pull Off Blue Origin's First Spaceflight With People

--Con la colaboración de Justin Bachman.

Para contactar al traductor de esta nota:
Barbara Briceno en Santiago, bbriceno3@bloomberg.net

Para contactar al editor responsable de la traducción de esta nota:
Malu Poveda, mpoveda5@bloomberg.net

Reportero en la nota original:
Spencer Soper en Seattle, ssoper@bloomberg.net

Editores responsables de la nota original:
Chester Dawson, cdawson54@bloomberg.net
Robin Ajello, Brendan Case

This report may not be modified or altered in any way. The BLOOMBERG PROFESSIONAL service and BLOOMBERG Data are owned and distributed locally by Bloomberg Finance LP ("BFLP") and its subsidiaries in all jurisdictions other than Argentina, Bermuda, China, India, Japan and Korea (the ("BFLP Countries"). BFLP is a wholly-owned subsidiary of Bloomberg LP ("BLP"). BLP provides BFLP with all the global marketing and operational support and service for the Services and distributes the Services either directly or through a non-BFLP subsidiary in the BLP Countries. BFLP, BLP and their affiliates do not provide investment advice, and nothing herein shall constitute an offer of financial instruments by BFLP, BLP or their affiliates.